

---

**TERMS OF REFERENCE – CONSULTANCY SUPPLIER**  
**ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU – NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ TƯ VẤN**

---

Project:	Swiss Tourism for Sustainable Development in Vietnam (ST4SD)
Dự án:	<i>Du lịch Thụy Sĩ vì sự Phát triển Bền vững tại Việt Nam</i>
Code   Mã:	TOR.C303.7 - Hoạt động 4.2 <i>TOR.C303.7 - Activity 4.2</i>
Consulting services   Tên dịch vụ tư vấn:	Training expert on tour operation for Circular–Regenerative Experiential Tourism in Cam Phu, Go Noi, Da Nang  Chuyên gia đào tạo về cách thức vận hành tour giảm thiểu và tuần hoàn rác thải, tại làng du lịch cộng đồng Cẩm Phú - Gò Nổi - Đà Nẵng
Contract term   Thời hạn hợp đồng:	From   Từ 30/5/2026 to   đến 30/6/2026
Application deadline   Hạn nộp đơn:	Before   Trước 10/6/2026

## 1. PROJECT INTRODUCTION | GIỚI THIỆU DỰ ÁN

The Swiss Tourism for Sustainable Development in Vietnam (ST4SD), financed by the Swiss State Secretariat for Economic Affairs (SECO), aims at making Viet Nam's tourism sector more sustainable and inclusive. As part of the economic development cooperation of Switzerland for Viet Nam, it is implemented by the consortium of Helvetas Vietnam, a Swiss international NGO, and the CRED Tourism & Agriculture Solution Consulting Company Limited, a Vietnamese NGO. The Ministry of Culture, Sports and Tourism appointed the Viet Nam National Authority of Tourism (VNAT) as the project owner. | *Dự án Du lịch Thụy Sĩ vì sự Phát triển Bền vững tại Việt Nam (ST4SD), tài trợ bởi Tổng cục Kinh tế Liên Bang Thụy Sĩ (SECO), nhằm mục đích thúc đẩy sự phát triển bền vững và bao trùm của ngành du lịch Việt Nam. Là một phần trong hợp tác phát triển kinh tế giữa Thụy Sĩ và Việt Nam, dự án được thực hiện bởi Helvetas Vietnam, một tổ chức phi chính phủ quốc tế của Thụy Sĩ và Trung tâm Phát triển Kinh tế Nông thôn (CRED), một tổ chức phi chính phủ của Việt Nam. Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch chỉ định Cục Du lịch Quốc gia Việt Nam là chủ dự án.*

[Brief introduction of grantee, operation, activities] | *[Giới thiệu ngắn gọn về bên được tài trợ, cách thức vận hành, hoạt động].*

REED is a social enterprise established in 2020, working in sustainable agriculture, circular economy, and nature-based solutions applied to tourism and community development. REED's core activities include: (1) consulting and implementing circular waste management systems for businesses and local authorities; (2) developing agro-ecosystem restoration and climate-adaptive

livelihood models; (3) designing and operating experiential tourism products linked to circular and regenerative practices; and (4) providing training and capacity building for communities, businesses, and youth.

*REED là doanh nghiệp xã hội thành lập năm 2020, hoạt động trong các lĩnh vực nông nghiệp bền vững, kinh tế tuần hoàn và phát triển các giải pháp dựa vào thiên nhiên (nature-based solutions) cho du lịch và cộng đồng. Các hoạt động chính của REED bao gồm: (1) tư vấn và triển khai hệ thống quản lý rác thải tuần hoàn cho doanh nghiệp và địa phương; (2) phát triển các mô hình phục hồi hệ sinh thái nông nghiệp và sinh kế thích ứng với biến đổi khí hậu; (3) thiết kế và vận hành các sản phẩm du lịch trải nghiệm gắn với các giải pháp tuần hoàn và tái sinh; (4) đào tạo và nâng cao năng lực cho cộng đồng, doanh nghiệp và thanh niên.*

[Brief introduction of your activity/ model background] | [*Giới thiệu ngắn gọn về bối cảnh hoạt động/ mô hình*]

The proposed activity is part of the project “Finalizing and Launching a Circular–Regenerative Tourism Experience” in Cẩm Phú community-based tourism village, Gò Nổi, Da Nang. The model builds on the integration of tourism into circular economy and ecosystem restoration solutions that have been developed and implemented locally over several years. Unlike conventional tourism products that primarily extract existing natural and cultural values, this model positions tourism as a contribution-based mechanism, where each visitor experience directly supports activities such as waste circularity, regenerative agriculture, landscape restoration, and preservation of local knowledge.

*Hoạt động đề xuất thuộc dự án “Hoàn thiện và ra mắt sản phẩm Du lịch Tuần hoàn – Tái sinh” tại làng du lịch cộng đồng Cẩm Phú, Gò Nổi, Đà Nẵng. Mô hình này được phát triển dựa trên việc tích hợp du lịch vào các giải pháp kinh tế tuần hoàn và phục hồi hệ sinh thái đã được REED và cộng đồng địa phương triển khai trong nhiều năm. Khác với các sản phẩm du lịch truyền thống chủ yếu khai thác tài nguyên sẵn có, mô hình này định vị du lịch như một “công cụ đóng góp”, trong đó mỗi trải nghiệm của du khách gắn trực tiếp với các hoạt động như: tuần hoàn rác thải, nông nghiệp sinh thái, trồng cây phục hồi cảnh quan, và bảo tồn tri thức bản địa.*

[Justification for the need of this activity] | [*Giải thích lí do, cơ sở cho hoạt động này*]

Following the foundational training on tour content, the next critical step is to support the community in translating this understanding into practical implementation, particularly for circular waste activities—one of the core components of the Circular–Regenerative tourism model.

These activities, including waste sorting, recycling, and reuse, are central to the environmental value and differentiation of the tour. While such practices already exist locally, they have not yet been structured into clear operational procedures suitable for tourism services involving visitor participation.

In addition, there is currently no consistent system for recording and tracking basic data related to circular waste activities, such as waste processed, materials reused, or outputs generated. This

limits both the quality of implementation and the ability to demonstrate and communicate the impact of the model.

This consultancy is therefore necessary to design and deliver a training program that focuses on practical, easy-to-follow procedures for operating circular waste activities within the tour. It also includes introducing simple methods for recording key data after each tour.

Hiring an expert is essential to ensure that the procedures are clearly structured, adapted to the local context, and applicable in practice. This will help improve consistency in implementation, enhance visitor experience, and establish a basic foundation for impact tracking.

*Sau khi hoàn thành tập huấn nền tảng về nội dung tour, bước tiếp theo là hỗ trợ cộng đồng chuyển hoá hiểu biết thành thực hành cụ thể, đặc biệt đối với các hoạt động tuần hoàn rác thải – một trong những hợp phần cốt lõi của mô hình.*

*Các hoạt động này (phân loại, tái chế, tái sử dụng) tạo nên giá trị môi trường và sự khác biệt của tour. Tuy nhiên, hiện nay các thực hành này chưa được tổ chức thành quy trình vận hành rõ ràng dưới góc độ dịch vụ du lịch có sự tham gia của du khách.*

*Bên cạnh đó, việc ghi chép và theo dõi dữ liệu (khối lượng rác, sản phẩm tái chế, mức độ tham gia...) chưa được thực hiện một cách nhất quán, làm hạn chế khả năng đảm bảo chất lượng và chứng minh tác động của mô hình.*

*Do đó, cần thuê chuyên gia để thiết kế và triển khai chương trình đào tạo tập trung vào các quy trình vận hành đơn giản, dễ áp dụng, đồng thời hướng dẫn cách ghi chép dữ liệu cơ bản sau mỗi tour.*

*Việc có chuyên gia là cần thiết để đảm bảo nội dung được hệ thống hoá rõ ràng, phù hợp với thực tế địa phương và có thể áp dụng ngay, qua đó nâng cao tính nhất quán, chất lượng trải nghiệm và nền tảng theo dõi tác động.*

Funded by | Tài trợ bởi: ST4SD

## **2. OBJECTIVES | MỤC TIÊU**

The overall objective for the consultancy is to/Mục tiêu của gói dịch vụ tư vấn này là nhằm:  
To design and deliver a practical training program that enables local residents and the Cẩm Phú Agricultural and Tourism Cooperative (the Cooperative) to carry out circular waste activities within the tour at a basic operational level, while introducing simple methods for recording and maintaining data related to waste circularity.

*Thiết kế và triển khai một chương trình đào tạo mang tính thực tiễn nhằm giúp người dân và Hợp tác xã Nông nghiệp và Du lịch làng Cẩm Phú (HTX) có khả năng thực hiện các hoạt động tuần hoàn rác thải trong tour ở mức vận hành cơ bản, đồng thời bước đầu áp dụng việc ghi chép và lưu trữ các dữ liệu liên quan đến tuần hoàn rác thải.*

### 3. DELIVERABLES | SẢN PHẨM BÀN GIAO

The consultant is expected to deliver the tasks and produce the outputs as follows:

Tư vấn viên sẽ thực hiện các nhiệm vụ và cung cấp sản phẩm đầu ra như sau:

Tasks   <i>Nhiệm vụ</i>	Deliverables   <i>Sản phẩm đầu ra</i>	Deadline   <i>Hạn nộp</i>
Task 1   Nhiệm vụ 1: Design training program and operational framework   Thiết kế chương trình đào tạo và khung vận hành	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Deliverable 1.1:</b> Training program outline, including objectives, structure, and methodology Khung chương trình đào tạo (mục tiêu, cấu trúc, phương pháp)</li> <li>• <b>Deliverable 1.2:</b> Training materials (presentation slides, practical guidelines, activity instructions) Bộ tài liệu tập huấn (slide, hướng dẫn thực hành, hướng dẫn hoạt động trải nghiệm)</li> <li>• <b>Deliverable 1.3:</b> Basic SOPs for circular waste activities within the tour (sorting, handling, demonstration) Bộ quy trình vận hành cơ bản (SOP) cho các hoạt động tuần hoàn rác thải trong tour</li> </ul>	6/2026
Task 2   Nhiệm vụ 2: Deliver training and practical exercises   Triển khai tập huấn và thực hành	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Deliverable 2.1:</b> 01 training session delivered for approximately 10–15 participants (community members and Cooperative) Tổ chức 01 buổi tập huấn cho khoảng 10–15 người dân và thành viên HTX</li> <li>• <b>Deliverable 2.2:</b> Facilitation of hands-on practice on waste sorting and circular activities Điều phối hoạt động thực hành phân loại rác và các hoạt động tuần hoàn</li> <li>• <b>Deliverable 2.3:</b> Introduction and practice of simple data recording methods after each tour Hướng dẫn và thực hành cách ghi chép dữ liệu cơ bản sau mỗi tour</li> </ul>	6/2026
Task 3   Nhiệm vụ 3: Reporting and recommendations   Báo cáo và đề xuất	<p><b>Deliverable 3.1:</b> Training report (summary, participants, outcomes, feedback) Báo cáo tập huấn (nội dung, người tham gia, kết quả và phản hồi)</p> <p><b>Deliverable 3.2:</b> Simple data recording template for circular waste activities Mẫu biểu ghi chép dữ liệu đơn giản cho hoạt động tuần hoàn</p>	6/2026

	<b>Deliverable 3.3:</b> Practical recommendations for improving implementation and data tracking Đề xuất thực tế nhằm cải thiện vận hành và ghi nhận dữ liệu	
--	---	--

#### 4. SELECTION CRITERIA | TIÊU CHÍ LỰA CHỌN

Proposals will be evaluated based on the following criteria: | *Các đề xuất sẽ được đánh giá dựa trên các tiêu chí sau:*

- Quality and completeness of the proposal | Chất lượng và tính đầy đủ của đề xuất
- Cost effectiveness | Hiệu quả chi phí
- Experience in providing high-level consultancy services, preferably in the tourism industry | Có kinh nghiệm cung cấp dịch vụ tư vấn chất lượng cao, ưu tiên trong ngành du lịch
- Previous experience working with international cooperation programs and/or the Government of Vietnam | Kinh nghiệm làm việc với các chương trình hợp tác quốc tế và/hoặc Chính phủ Việt Nam

#### 5. PROPOSAL SUBMISSION | GỬI ĐỀ XUẤT

Interested suppliers are requested to submit their proposals detailing the following:

- Profile with relevant experience.
- Certificate of good completion of similar work.
- Applicants will indicate their expected daily rate (including VAT) and number of days to conduct the consultancy.

*Các nhà cung cấp quan tâm gửi đề xuất chi tiết gồm:*

- *Hồ sơ năng lực với kinh nghiệm liên quan.*
- *Chứng nhận, bằng chứng hoàn thành tốt công việc tương tự.*
- *Đề xuất mức phí hàng ngày dự kiến (bao gồm VAT) và số ngày làm việc tư vấn.*

The submitted documents must be password-protected. You will be asked for the password after submitting the application. Proposals should be sent to [procurement@st4sd.vn](mailto:procurement@st4sd.vn) and [assist3@st4sd.vn](mailto:assist3@st4sd.vn) before the above-mentioned deadline.

*Các tài liệu nằm trong đề xuất cần có mật mã bảo vệ. Chúng tôi sẽ liên hệ với bạn để hỏi mật mã. Đề xuất đến địa chỉ email [assist3@st4sd.vn](mailto:assist3@st4sd.vn) và [procurement@st4sd.vn](mailto:procurement@st4sd.vn) trước thời hạn nêu trên.*

The email subject line should begin with | *Tiêu đề email cần ghi:* **[TOR.C303.7] Training expert on tour operation for Circular–Regenerative Experiential Tourism in Cam Phu, Go Noi, Da Nang | Chuyên gia đào tạo về nội dung tour trải nghiệm Tuần hoàn - Tái sinh tại làng du lịch cộng đồng Cẩm Phú - Gò Nổi - Đà Nẵng**

Please note that only shortlisted candidates will be contacted.

*Xin lưu ý rằng chỉ những ứng viên được lựa chọn vào vòng tiếp theo mới được liên hệ.*

**Proposed by | Người đề xuất**

Grantee representative | Đại diện bên nhận tài trợ

**Checked by | Người kiểm tra**

Nguyen Ngoc Bich – Component Manager | Quản lý Hợp phần

**Approved by | Người duyệt**

Olivier Messmer – Team Lead | Trưởng nhóm Dự án